

# 國立台灣體育學院圖書館剪輯資料

分類 舞蹈 來源 民生報 日期 760225 版面 九版



者舞門雲的深資是都，爐紹劉和竹台葉、姬淑鄭、(起右)桃碧杜△ (攝 信王)。景一的強很力張劇戲「傳蛇白」是這

## 為舞蹈再掀新頁

林懷民十五年  
回顧展  
系列之二  
本報記者  
侯惠芳

## 培植「中國人的」舞蹈和觀眾

「中國人作曲、中國人編舞、中國人跳舞給中國人看」，這是林懷民返國之後，創雲門舞集時所說出來的話。

這不是高調，因為他都作到了。

民國六十三年對林懷民是相當重要的一年，他認識了心目中的偶像——美國現代舞大師瑪莎·葛蘭姆。

這年，葛蘭姆帶舞團來訪，林懷民在舞蹈講習會中為她即席翻譯，他那年只有二十八歲，戰戰兢兢，形容自己的腦子像打字機一樣，接收英文，傳出中文，譯得一絲不苟，十分傳神，展現他另一方面的才華。

之後，他只在電話裡與她交談過，沒有再見過葛蘭姆的面。但他永遠記得，葛蘭姆離開台北時，在機場悄悄塞給他新台幣三千元，要他好好照顧雲門。

這一年，他以葛蘭姆的基本動作，加上俞大

綱老師給他的平劇概念，創作出獨舞「寒食」、以及脫胎自馬彥祥的「奇冤報」和「哪吒」。

這一年，雲門面臨經濟困境，林懷民無計可施，記憶中有一位葉公超先生滿讚賞雲門，雖然素昧平生，他還是抓一把零錢，衝進電話亭，撥○四問葉先生的電話，然後一通電話打了過去，說：「葉先生，我是林懷民，雲門有困難，您能不能幫助我們？」

「寒食」中的林懷民拖著一條長長的白布，這是林懷民「玩布」的開始，之後，布成為他舞作中相當重要的道具。

葉公超二話不說，馬上為他召集一羣企業家，迅速成立雲門舞集研究會，以六十萬元的基金運轉，讓雲門暫渡難關。

第二年，經典作「白蛇傳」問世，作曲家賴德和為「白蛇傳」寫的首樂「翠妙」獨具一格，飽涵戲劇張力，演出之後大受歡迎。

此後，葉公超是雲門固定的觀眾，即使抱病也前往參觀。

雲門重要的舞者鄭淑姬、杜鵑桃、吳素君、葉台竹、陳偉誠、劉紹爐等，都因為「白蛇傳」而名噪一時，尤以鄭淑姬的青蛇扮相和扭動的舞蹈動作，到現在還讓愛舞者津津樂道，這支舞也可說是，提起雲門、提起林懷民，就會聯

想到舞作。

民國六十四年，雲門開始主辦舞團之外的活動，黃麗燕的「傳說之二」便是由雲門辦的，那時，麗燕也在雲門練舞，現在，麗燕已獨當一面，主持黃聲舞集多年了。